

# Pupphachadanīya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

### [134. Pupphachadaniya<sup>1</sup>]

The brahmin known as Sunanda<sup>2</sup>  
who was a master of the mantras,  
a learned man, fit for begging,  
sacrificed a *vājapeyya*.<sup>3</sup> (1) [1895]

Padumuttara, World-Knower,  
the Top, Compassionate, the Sage,  
having pity for the people,  
walked back and forth across the sky. (2) [1896]

Having walked [thus] the Sambuddha,  
Omniscient One, the World-Leader,  
Desireless One, with love [for them,]  
then thrilled<sup>4</sup> uncountable beings. (3) [1897]

Breaking off a stem of flowers,  
that brahmin master of mantras,  
assembling all [of his] students,  
threw [them right up] into the sky. (4) [1898]

There was a floral canopy  
over the whole city<sup>5</sup> then;  
through the power of the Buddha,  
they were there an entire week.<sup>6</sup> (5) [1899]

By means of just those wholesome roots,  
experiencing happiness,  
knowing well all the defilements,  
[I've] crossed over worldly ties. (6) [1900]

In the eleventh aeon [hence]  
there were thirty-five [different] kings<sup>7</sup>  
known Ambaraṃsasama,<sup>8</sup>  
wheel-turning kings with great power. (7) [1901]

The four analytical modes,

<sup>1</sup>“Flower-Covering-er” or “Flower-Roof-er”

<sup>2</sup>“Good Joy”

<sup>3</sup>Skt. *vājapeyya*, one of the seven types of *soma* sacrifice

<sup>4</sup>reading *aphari satte* (BJTS) for *aparissatte* (PTS).

<sup>5</sup>lit., “as far as the city [went]”

<sup>6</sup>lit., “for an entire week they did not depart.” *Vigacchatha* = 3rd person plural *attanopada* aorist fr. \*gam

<sup>7</sup>lit., “kṣatriyans”.

<sup>8</sup>“Same as Part of the Sky.” BJTS read *ambaraṃsa sanāma te*, “they were named Ambaraṃsa” (Sky-Part”).

and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (8)

Thus indeed Venerable Pupphachadaniya Thera spoke these verses.

The legend of Pupphachadaniya Thera is finished.